



MALVINA
SCÈNE DRAMATIQUE

pour une Voix
avec accompagnement de Piano

composée par

G. DONIZETTI

L'Aurore, collection de morceaux de chant moderne avec acc. de Piano N° 87.

N° 8560.

Propriété des Éditeurs. Enregistré aux Archives de l'Union

MAYENCE, ANVERS et BRUXELLES, chez les FILS de B. SCHOTT

Dépôt général de notre fonds de Musique. à Leipzig, chez C. F. Leide, à Vienne, chez H. F. Müller

Pr. 56 kr



MALVINA.

à M^{lle} IDA BERTRAM.

SCÈNE DRAMATIQUE.

G. DONIZETTI.

Übertragen von M. G. FRIEDRICH.

*Voir languissant.
Mit matter Stimme.*

CHANT.

p Depuis qu'une au-tre a su te plaire cha-que jour me voit dé-pé-
Seit ei-ne An-dre du dir er-ko-ren, ist der Tag mir ö-de und

Andante.

PIANO.

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand. Dynamics include *p* and *sp*. The tempo is marked *Andante*.

-rir quand Mal-vi-na ne test plus chère Mal-vi-na ne veut que mou-
leer. Malwi-na hat dein Herz ver-lo-ren, drum gilt al-les Sein ihr nichts

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a *pp* dynamic. The piano accompaniment features a *pp* dynamic and includes a *>p* accent. The tempo remains *Andante*.

-rir Mal-vi-na ne veut que mou-rir Pour-tant sa fai-ble voix t'im-
mehr, drum gilt al-les Sein ihr nichts mehr. Und doch ertönt ihr mat-tes

a Tempo.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a *rall.* marking. The piano accompaniment also has a *rall.* marking. The tempo is marked *a Tempo*.

-plo-re non pour re-cla-mer ton a-mour mais-a-vant de per-dre le
Fle-hen! a-ber dei-ne Lie-be verlangstie nicht: nein, be-vor das Au-ge mir

a Tempo.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a *rall.* marking. The tempo is marked *a Tempo*.

calando.

jour pour te voir u ne fois en-co - - re pour te voir u ne fois en-co - -
 bricht, möcht' ich nur einmal noch dich se - - hen, möcht' ich dich nur noch einmal se - -

sp *fp*

calando.

Plus vite mais pas beaucoup.
Ein wenig rascher.

- re hà - te toi le tré-pas s'a - van - ce viens -
 - hen! Ei - le her, eh' von hier ich schei - de! Sie - vor -

pp

voir - cel - le qui t'a - do - rait mourir sur un lit de souf -
 dem - se - lig durch dei - ne Wahl, sie jam - mert in Gram und im

pressez.

- fran - ce d'amour de hon - te et de re - gret mais ce n'est
 Lei - de, und stirbt vor Lie - be in Schmach und Qual! Doch nicht mein

pressez. *pressez.*

pas son a-go-ni-e ni la mort empreinte en ses
Schmerz, nicht mein Er-be-ben, nicht des To-des ängst-li-ches

Tempo I^o

traits qui te di-ront que pour ja-mais Mal vi-
Nah'n, kein Laut, kein Seuf-zer zeig' dir an, dass Mal-

p *rall.*

- na va per-dre la vi-e Mal vi-
- wi-na eilt aus dem Le-ben, dass Mal-

Moins vite.

- na va per-dre la vi-e mais si languis-san-te a-bat-
- wi-na eilt aus dem Le-ben! A-ber wenn du fol-gest mei-ner

pp

- tu - e je ne puis plus comter tes pas; quand tu pa - rai - ras - à ma
 Bit - te, hüllt mir die Sin - ne schon ein Flor, ach! und zu ver - nehmen dei - ne

vu - e si mon corps ne fré - mit pas si mon re - gard ne peut de
 Schritte ist wohl schon zu schwach mein Ohr! Wird dann mein Mund nach dir nicht

sui - vre si ma voix ne peut te nommer si mon cœur a cessé d'ai -
 fra - gen, wenn mein Blick nach dir nicht mehr strebt, dir - mein Herz nicht mehr liebend

mer a - lors a - lors j'au - rai ces - sé de vi - vre si mon re -
 heht ja dann o Freund, dann hörtes auf zu schla - gen! Wird dañ mein

Plus animé *cres.*

- gard ne peut te sui - vre si ma voix ne peutte nommer si mon
Mund nach dir nicht fra - gen, wenn mein Blick nach dir nicht mehr strebt, dir mein

Plus animé

rall. *avec abandon.*

cœur a ces - sé d'ai - mer a - lors a - lors j'au - rai cessé de
Herz nicht mehr liebend bebt, ja dann, o Freund, dann hör' es auf zu

rall. *rall.*

rall.

vi - vre Mal - vi - na veut te voir u - ne fois en -
schla - gen! Einmal noch müch - te dich Mal - wi - na

co - re.
se - hen!

p *p*